



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



Конвенция по Борьбе с Опустыниванием

Distr.
GENERAL

ICCD/COP(3)/CST/3
8 September 1999

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН

Комитет по науке и технике

Третья сессия

Ресифи, 16-18 ноября 1999 года

Пункт 7 предварительной повестки дня

ТРАДИЦИОННЫЕ ЗНАНИЯ

Доклад специальной группы

Записка секретариата

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ	1 - 5	3
II. ОБЩЕЕ ПОНИМАНИЕ ТЕРМИНА "ТРАДИЦИОННЫЕ ЗНАНИЯ"	6 - 20	3
III. УГРОЗЫ И ТРУДНОСТИ	21	8
IV. СТРАТЕГИИ ИНТЕГРАЦИИ ТРАДИЦИОННЫХ И СОВРЕМЕННЫХ ЗНАНИЙ	22 - 23	9
V. МЕХАНИЗМЫ ВНЕДРЕНИЯ УСПЕШНОГО ОПЫТА И ОБМЕНА ТАКИМ ОПЫТОМ	24	10
VI. РЕКОМЕНДАЦИИ	25 - 26	11

СОДЕРЖАНИЕ (окончание)

Стр.

Приложения

I.	Члены специальной группы по традиционным знаниям, назначенные Конференцией Сторон, и консультанты, представившие доклады на совещании в Матере	13
II.	Выборочный перечень документов, рассмотренных на совещании специальной группы по традиционным знаниям в Матере (Италия, 15-18 июля 1999 года)	14
III.	Совещание специальной группы по традиционным знаниям: повестка дня	15

I. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1. В соответствии с решением 14/COP.2 Конференции Сторон была назначена состоящая из 10 экспертов специальная группа со следующим кругом полномочий:

- a) завершить работу над сводным документом (ICDD/COP(3)/CST/2) о наиболее широко применяемых традиционных знаниях на субрегиональной и региональной основе и в соответствующих случаях в национальном масштабе для выявления успешного опыта и выработки соответствующих заключений, касающихся:
 - i) угроз и других трудностей, в том числе социально-экономических воздействий, с которыми сталкивается применение таких традиционных знаний и практики;
 - ii) стратегий интеграции традиционных знаний, ноу-хау и практики в современные знания на основе конкретных примеров; и
 - iii) механизмов внедрения успешного опыта и обмена им;
- b) представить доклад по этому вопросу Конференции Сторон на ее третьей сессии.

2. В соответствии с этим специальная группа 15-18 июля провела совещание в Матере (Италия) под председательством г-на Жана-Клода Бомбы (Центральноафриканская Республика).

3. Список членов группы, принявших участие в совещании в Матере, приводится в приложении I.

4. Группа рассмотрела справочные документы, перечисленные в приложении II, в которых содержится информация о различных интересных и полезных методах и практике борьбы с опустыниванием и дана оценка практической ценности различных традиционных знаний.

5. Основываясь на этих документах, группа провела всесторонний обмен мнениями и выработала общее понимание термина "традиционные знания" и его системные и меняющиеся переменные характеристики. В настоящем докладе содержится резюме основных аспектов работы группы.

II. ОБЩЕЕ ПОНИМАНИЕ ТЕРМИНА "ТРАДИЦИОННЫЕ ЗНАНИЯ"

6. На основе сбора наиболее важных и широко используемых на субрегиональном и региональном уровнях традиционных знаний группа смогла выработать общее понимание термина "традиционные знания", которое основывается на характеристиках традиционных знаний в их культурном многообразии.

7. В ходе обсуждения темы 1 повестки дня (см. приложение III) было отмечено, что:

- а) традиционным знаниям принадлежит важная экономическая роль;
- б) в традиционных знаниях также обобщены позитивный социальный и культурный опыт и ценности;
- с) традиционные знания динамичны по своему характеру и адаптируются к изменениям;
- д) для развития и воспроизведения традиционных знаний необходимы соответствующие благоприятные условия;
- е) невозможно составить полный перечень традиционных знаний, поскольку они включают в себя не информацию статичного характера, а знания, привязанные к конкретному времени, условиям и субъектам;
- ф) традиционные знания также включают в себя современные знания, они меняются, распространяются, и на их основе формируются региональные традиции;
- г) термин "традиционные знания" также включает в себя древние забытые методы;
- х) не следует слепо превозносить роль традиционных знаний, поскольку они нуждаются в тщательной оценке в плане их содействия устойчивому рациональному использованию ресурсов;
- и) термин "традиционные знания" является весьма многозначным по своему характеру и подразумевает все многообразие знаний, накопленных различными культурами; и
- ж) традиционные знания зачастую не понимаются должным образом и оцениваются негативно лицами, придерживающимися современных знаний, использующими в своей работе командные методы, а не методы установления диалога.

Решение

8. Группа назначила небольшую рабочую группу для выработки общего понимания термина "традиционные знания":

- а) учитывая, что существует ряд терминов, которые иногда используются вместо термина "традиционные знания" и которые имеют иное значение: например, местные знания, коренные знания, эндогенные знания, устойчивые знания, народные знания,

культурные знания и т.д.; все эти термины лишь указывают на различные категории традиционных знаний и не могут полностью отразить специфические характеристики этого типа знаний;

б) учитывая, что в КБООН, которая явилась результатом Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, отражено стремление вести борьбу с деградацией окружающей среды через ликвидацию бедности и обеспечение устойчивого развития;

с) на основе рассмотрения и использования термина "традиционные и местные технологии и знания, ноу-хай и практика" в тексте Конвенции по борьбе с опустыниванием (статья 18.2) на четырех из шести официальных языков Организации Объединенных Наций 1/;

д) с учетом различных мнений в отношении значения термина, высказанных членами группы.

9. Рабочая группа выработала общее понимание термина "традиционные знания", которое впоследствии было утверждено специальной группой.

Общее понимание термина "традиционные знания"

10. Традиционные знания состоят из практических (прикладных) и нормативных (базовых) знаний об экологической, социально-экономической и культурной средах.

11. Носителями традиционных знаний являются люди (эти знания накапливаются, передаются людьми, которые в данном случае выступают в качестве осведомленных, компетентных и правомочных субъектов); эти знания носят системный характер (охватывают несколько областей или имеют общеконцептуальный характер);

1/ На основе рассмотрения использования термина "традиционные и местные технологии, знания, ноу-хай и практика" на четырех из шести официальных языков Организации Объединенных Наций и учитывая, что термин "традиционные знания" в статье 18.2 Конвенции по борьбе с опустыниванием соответствует:

На английском языке: Traditional and local technology, knowledge, know-how and practices ...

На французском языке: Connaissances et savoir-faire et pratiques traditionnelles et locales ...

На испанском языке: Conocimientos tecnologias y practicas tradicionales

На арабском языке (в буквальном переводе на английский): The relevant local traditional knowledge, know-how, relevant practices and technology.

такие знания могут основываться на экспериментах (т.е. носить эмпирический и практический характер); такие знания могут передаваться из поколения в поколение и оцениваться с учетом уровня развития культуры.

12. Этот тип знаний содействует развитию многообразия; на основе этих знаний оцениваются и воспроизводятся местные (внутренние) ресурсы.

Успешный опыт, базирующийся на традиционных знаниях

13. Члены группы представили информацию об успешном опыте местного развития, основывающемся на традиционных знаниях всех континентов, и разработали критерии накопления традиционных знаний для целей устойчивого развития на местном уровне. Краткое изложение представленных конкретных исследований содержится в справочном документе, упомянутом в приложении II.

14. Были представлены некоторые весьма интересные примеры; ниже приведены некоторые из них.

15. Один из наиболее успешных методов восстановления сильно деградировавших земель в Сахели связан с применением усовершенствованной традиционной технологий посадки растений. Эта традиционная технология была усовершенствована в начале 80-х годов одним из фермеров в провинции Ятенга, Буркина-Фасо. Этот фермер увеличил диаметр и глубину ям для посадки растений и во время сухого сезона закладывал в них навоз. В результате концентрации воды и плодородной почвы в строго определенном месте удалось обеспечить выращивание хорошего урожая проса и сорго, который удавалось сохранить, несмотря на засушливые периоды во время сезона дождей. На основе использования только этого метода и его использования в сочетании с другим усовершенствованным традиционным методом возведения заграждений из камня удалось вновь ввести в севооборот десятки тысяч гектаров деградировавших земель в Сахели. Упомянутый метод в некоторых случаях используется также для посадки деревьев, что позволяет восстанавливать лесонасаждения. Так, в провинции Ятенга, Буркина-Фасо, на полях фермеров можно обнаружить гораздо больше деревьев, чем 15-20 лет назад. Например, один из фермеров утверждал, что у него на пустыре в 1983 году росло всего девять деревьев, сейчас их – 2000, и этот случай не является исключением. Данный метод в течение короткого промежутка времени получил широкое распространение, поскольку он позволяет получать в засушливые годы 300–400 кг проса с гектара, а в благоприятные годы – 1500–2000 кг с гектара. Благодаря этому методу удалось значительно повысить продовольственную безопасность на уровне семей и в то же время улучшить местную экологию. Это нововведение распространяется независимо от государственных и культурных границ.

16. Самой распространенной особенностью Средиземноморья является террасное земледелие, которое применяется на Среднем Востоке, в Греции, Италии и Португалии. В этих местах применяются методы, связанные со сбором дождевой воды, созданием защищенных огородных участков, использованием органических отходов для производства

компоста и горючих веществ, использованием пассивной архитектуры и климатологического контроля для хранения продовольствия и экономии энергии, а также методы повторного использования производственных и продовольственных отходов. Эстетичность, красота природных материалов, удобная архитектура и планировка, органичная связь с ландшафтом – все, чем славятся древние города этого региона, создано на основе использования искусственных традиционных методов и благодаря стремлению к действительной гармонии, характерной для местных знаний. Жизнь традиционных сообществ во всем регионе Средиземноморья зависит от эффективного, экономичного и устойчивого рационального использования природных ресурсов. Окружающая среда в Средиземноморье, для которого характерна высокая плотность населения, является результатом не только естественных процессов, но и в определенном смысле представляет собой культурный ландшафт, в котором исторические центры являются воплощением знаний, связанных с рациональным использованием и охраной окружающей среды.

17. На оазисах индийских Гималаев, расположенных на высоте 3 200 м над уровнем моря, в холодной пустыне народность ладакхи получает высокие урожаи на террасных землях, орошаемых талыми водами. Рациональное использование водных ресурсов (здесь выпадает 200 мм осадков в год) базируется на сочетании социальных, институциональных, технологических, экономических и духовных аспектов водопользования, самостоятельно применяемых жителями оазисов. Они осуществляют управление системами водоснабжения, которые, в свою очередь, связаны с календарем сельскохозяйственных работ. Такие характерные для модернизации процессы, как демографический рост и экономические перемены, не отразились на правилах, регулирующих управление водной системой. Местные общины тщательно подходят к выбору некоторых современных технологий (например, систем солнечной энергии) и в то же время отвергают другие (например, использование химических удобрений, которые не могут быть абсорбированы на этих высокогорных песчаных землях).

Поддержание и повышение плодородия почв

18. В Латинской Америке и странах Карибского бассейна широко используются органические вещества и искусственные заграждения; здесь вносят в землю различные органические вещества и другие отходы сельскохозяйственного и промышленного производства. Эффективность такой практики основывается на низкой себестоимости органических материалов, которая в основном зависит от расстояния транспортировки. В связи с этим желательно использовать местные материалы. Используя упомянутые методы, можно добиться более экономичного использования водных ресурсов, снизить эрозию почв, устраниТЬ сорняки, инкорпорировать органические материалы в почву и, таким образом, улучшить ее химические и физические свойства, восстановить питательную среду и воздействовать на терморегуляцию почвы.

19. Еще один пример успешного опыта связан со строительством искусственных заграждений, состоящих из особых растений и объектов или их сочетания, которые формируют сплошные заграждения из растительности, повторяющие контуры склона. Эти заграждения сокращают приток воды, замедляют слив воды и предотвращают эрозию почвы. Спустя несколько лет эти заграждения формируют небольшие террасы, в которых аккумулируются почва и вода и которые впоследствии становятся высокопродуктивными

сельхозугодьями. Метод не связан с высокими расходами и не требует больших финансовых капиталовложений. К числу непосредственных выгод от использования такого метода относятся сокращение потерь плодородных почв и воды, снижение крутизны склонов, более оптимальное распределение влажности почвы, регулирование температурного режима и повышение содержания органических веществ, а также улучшение физических и химических свойств почвы.

20. Для оценки оптимальности использования традиционных технологий в целях борьбы с опустыниванием были выработаны следующие критерии:

- а) технологии должны быть нацелены на решение конкретной проблемы или нескольких проблем;
- б) при применении традиционных технологий следует учитывать местные культурные, социальные, экономические, политические и экологические условия;
- с) община должна убедиться в том, что эти технологии соответствуют ее собственным целям и приоритетам и что их внедрение является результатом диалога, а не решения сверху;
- д) общие принципы традиционных технологий должны подбираться в соответствии с особыми местными условиями и адаптироваться к ним;
- е) они должны предусматривать постепенный процесс адаптации к местным условиям и уровню используемой технологии;
- ж) успешному внедрению традиционной технологии должно предшествовать открытое обсуждение с участием тех, кто ее предлагает, и тех, кто является ее конечным пользователем.

III. УГРОЗЫ И ТРУДНОСТИ

21. Группа обсудила нижеследующие угрозы и трудности, связанные с сохранением и развитием традиционных знаний:

- а) бедность ведет к забвению традиционных технологий (тяжелый труд и низкие результаты труда), однако иногда она может также явиться стимулом для внедрения нововведений и использования этих технологий;
- б) нанесение ущерба правам местного населения на использование местных ресурсов, особенно земли и воды;
- с) непризнание практической ценности, и в частности экономических выгод использования традиционных знаний;

- d) неумение оценить культурные и социальные последствия технологических изменений;
- e) неумение признать взаимодополняющий характер традиционных и современных знаний;
- f) неумение признать значение роли женщин в использовании природных ресурсов в районах, затрагиваемых опустыниванием;
- g) неумение признать роль женщин в инновационном подходе к разработке местных технологий;
- h) неумение признать многообразие и системный характер традиционных знаний;
- i) позиция, основывающаяся на преклонении перед "современным" и пренебрежении к "традиционному".

IV. СТРАТЕГИИ ИНТЕГРАЦИИ ТРАДИЦИОННЫХ И СОВРЕМЕННЫХ ЗНАНИЙ

22. Исходя из того, что традиционные знания постоянно находятся в процессе изменения, адаптируются и меняются, группа обсудила следующие вопросы: Что может дать изучение традиционных знаний? Что обеспечивает успешное применение традиционных знаний? Как традиционные знания могут быть увязаны с современными знаниями?

23. Создание благоприятных условий сохранения и дальнейшего совершенствования традиционных знаний требует тщательного анализа обусловливаемого культурными особенностями разделения функций и полномочий, которые определяют возможную роль лиц, предлагающих нововведения и степень приемлемости этих нововведений для местной общины. Можно извлечь много полезного из системного и комплексного характера традиционных знаний, которые тесно увязаны с экологическим контекстом и циклами. Кроме того, можно возродить традиционные модели развития и обеспечить основу для создания новой технологической парадигмы. И наконец, необходимо провести оценку экологических и культурных последствий использования таких технологий, а также провести анализ предусматриваемого уровня использования ресурсов (например, энергии). Для интеграции традиционных и современных знаний предлагаются следующие стратегии:

- a) следует использовать постепенный подход в процессе научных исследований и разработок, который предполагает ключевую роль фермера, внедряющего нововведение;
- b) эксперты со стороны должны научиться выслушивать мнения местных владеющих знаниями субъектов и уметь вступать с ними в диалог;
- c) необходимо создать и поддерживать горизонтальные механизмы обмена традиционными знаниями и их распространения, а также распространения связанных с ними нововведений (например, через региональное радио и на основе работы с конкретными фермерами);

d) существует взаимозависимость между потенциалом принятия решения и потенциалом внедрения нововведений. В связи с этим обеспечение соответствующих прав является важной составляющей поощрения нововведений, особенно среди женщин;

e) при внедрении современных знаний и технологий в условиях традиционного уклада жизни необходимо укреплять и консолидировать права местного населения на использование природных ресурсов;

f) необходимо разработать механизмы оценки и признания достижений располагающих широкими познаниями местных субъектов;

g) необходимо разработать постепенный подход, предусматривающий реальное участие местного населения. Применение такого подхода предполагает изменение отношения со стороны экспертов. Роль экспертов со стороны (как национальных, так и международных) должна быть подвергнута критической оценке;

h) поскольку женщины являются важными участниками процесса использования природных ресурсов и поскольку они обладают обширными традиционными знаниями, связанными с природной средой, предоставление услуг должно основываться на более полном учете гендерной проблематики. Кроме того, необходимо провести тщательное изучение взаимозависимости между гендерной, научной и технической проблематиками. Среди научных работников и признанных новаторов мало женщин. В связи с этим необходимо рассматривать роль науки в традиционной технологии с учетом гендерной проблематики;

i) горизонтальный диалог между представителями различных культур и понимание культурных особенностей и их многообразия, в условиях которых накапливаются и получают практическое воплощение традиционные знания (в практической деятельности, во время празднеств и ритуалов и т.д.), являются двумя ключевыми элементами антропологической методологии, которая позволит понять "сельское хозяйство" как комплексную систему знаний и практики. Отношение, которое можно было бы охарактеризовать фразой: "я эксперт, и я тебя научу", должно уступить место стремлению понять другую культуру.

v. МЕХАНИЗМЫ ВНЕДРЕНИЯ УСПЕШНОГО ОПЫТА И ОБМЕНА ТАКИМ ОПЫТОМ

24. Можно использовать несколько механизмов эффективного внедрения подходов и нововведений, разработанных местными общинами, и обмена информацией о них, а именно:

a) учебные поездки фермеров по обмену опытом должны быть организованы для районов с аналогичными аgroэкологическими условиями; максимальная эффективность таких поездок может быть достигнута на основе тщательной подготовки, обеспечения достижения конкретных запланированных результатов и равноправного участия мужчин и женщин. После таких поездок необходимо систематизировать всю полученную

информацию. Кроме того, следует организовать систематическое накопление успешного опыта в области использования природных ресурсов для целей его дальнейшего применения;

б) средства массовой информации могут сыграть эффективную роль в распространении информации, касающейся местных нововведений, особенно при условии их систематического использования.

VI. РЕКОМЕНДАЦИИ

25. Учитывая, что местные и традиционные знания постоянно меняются и абсорбируют нововведения, связанные с борьбой с опустыниванием, специальная группа рекомендует Конференции Сторон обеспечить отбор нововведений в области рационального использования природных ресурсов и интегрировать их в качестве отправных пунктов процесса осуществления национальных программ действий.

26. В связи с этим специальная группа рекомендует Конференции Сторон:

- а) в целях осуществления национальных программ действий рассмотреть вопросы:
 - i) оказания содействия включению результатов научных исследований и информации о традиционных знаниях в базы данных и разработки оптимальных методов и процедур по их сбору, хранению и распространению;
 - ii) создания системы мониторинга и отбора, а также оптимальных механизмов, которые обеспечивали бы проведение эффективного диалога между затрагиваемыми опустыниванием общинами, специалистами, занимающимися составлением планов, и учреждениями, оказывающими внешнюю помощь;
 - iii) разработки и внедрения оптимальных методик и процедур, которые обеспечили бы проведение практических научных исследований на основе горизонтального диалога, имеющего целью внедрение подходов постепенного развития в области борьбы с опустыниванием;
 - iv) об учебных поездках фермеров, организуемых в целях обмена опытом, связанным с традиционными знаниями и местными нововведениями;

- b) рассмотреть содержание и пути осуществления приводимых ниже видов деятельности:
- i) установление контроля за использованием механизмов, посредством применения которых учитывается и обеспечивается взаимодополняемость традиционных и современных знаний, признается культурное многообразие в процессе осуществления национальных программ действий;
 - ii) проведение оценки возможностей систем и механизмов, созданных в рамках КБО ООН (региональные системы, региональные координационные органы, национальные координационные центры), в плане освоения традиционных местных знаний и выработка соответствующих рекомендаций;
 - iii) обеспечение того, чтобы наиболее важные аспекты традиционных и местных знаний, на которые было обращено внимание специальной группы, были учтены в национальных программах действий и при проведении обзора и оценки работы систем на национальном уровне;
- c) обеспечить повторное назначение нынешнего состава группы для выработки оптимальных критериев, методики и механизмов для осуществления вышеупомянутых видов деятельности.

Приложение I

ЧЛЕНЫ СПЕЦИАЛЬНОЙ ГРУППЫ ПО ТРАДИЦИОННЫМ ЗНАНИЯМ,
НАЗНАЧЕННЫЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН, И КОНСУЛЬТАНТЫ,
ПРЕДСТАВИВШИЕ ДОКЛАДЫ НА СОВЕЩАНИИ В МАТЕРЕ

г-н Жан-Клод Бомба	Центральноафриканская Республика
г-н Майкл Тим Хоффман	Южная Африка
г-жа Марие Нери Уркиса Родригес	Куба
г-н Кристиан Рей	Нидерланды
г-жа Сунита Нариан <u>2/</u>	Индия
г-н Сулемана Осман Саака <u>2/</u>	Гана
г-н Мухамад Шатанави <u>3/</u>	Иордания
г-н Хуан Торрес Гевара	Перу
г-н Ашот Варdevanян	Армения
г-жа Корин Вэкер	Швейцария

СПИСОК КОНСУЛЬТАНТОВ, ПРЕДСТАВИВШИХ ДОКЛАДЫ
НА СОВЕЩАНИИ В МАТЕРЕ

г-н Пиетро Лауриано
г-жа Ребека Леонар
г-н Салах Тахун

2/ Не принимали участие в работе заседания.

3/ Присутствовал в течение первых двух дней работы совещания.

Приложение II

ВЫБОРОЧНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ, РАССМОТРЕННЫХ СПЕЦИАЛЬНОЙ
ГРУППОЙ ПО ТРАДИЦИОННЫМ ЗНАНИЯМ НА ЕЕ СОВЕЩАНИИ
В МАТЕРЕ, ИТАЛИЯ, 15-18 ИЮЛЯ 1999 ГОДА

A. Документы Конференции Сторон

- ICCD/COP(2)/14/Add.1 (решение 14/COP.2)
- ICCD/COP(2)/CST/5

B. Другие документы

- Обобщение важнейших и наиболее широко применяемых традиционных знаний на субрегиональной и региональной основе и в национальном масштабе (ICCD/COP(3)/CST/2);
- доклад о традиционных знаниях, связанных с экосистемами засушливых земель (ICCD/COP(3)/CST/3/Add.2);
- Взаимосвязь между деятельностью в области традиционных знаний в рамках КБО и других соответствующих конвенций (ICCD/COP(3)/CST/3/Add.1);
- Система традиционных знаний в Средиземноморье и ее классификация в разбивке по различным социальным группам;
- Подход, предполагающий широкое участие населения в изучении и распространении традиционных знаний в Африке;
- Традиционные знания, связанные с рациональным использованием водных ресурсов в пустынных районах, расположенных в зонах холодного климата;
- подготовленное Председателем резюме документов о традиционных и местных технологиях и знаниях, ноу-хау и практике, представленных членами КНТ на его второй сессии.

Приложение III

СОВЕЩАНИЕ СПЕЦИАЛЬНОЙ ГРУППЫ ПО ТРАДИЦИОННЫМ ЗНАНИЯМ
(МАТЕРА, ИТАЛИЯ, 15-18 ИЮЛЯ 1999 ГОДА)

ПОВЕСТКА ДНЯ

Место проведения: Гостиница Альберго Италиа

Место проведения регистрации: Там же

Четверг, 15 июля 1999 года

09.30-10.00	Регистрация
10.00-10.30	Вступительное слово представителя Министерства по окружающей среде Италии
10.30-11.00	Открытие совещания Председателем
11.00-11.30	Выступление представителя секретариата КБООН
11.30-12.00	Назначение основных выступающих по темам и докладчиков
12.00-14.00	Обеденный перерыв

Тема 1: Обобщение докладов о традиционных знаниях

14.00-15.00	Представление темы 1
15.00-16.15	Обсуждение темы 1
16.15-16.30	Перерыв
16.30-17.30	Завершение обсуждения темы 1

Пятница, 16 июля 1999 года

Тема 2: Глобальное обобщение традиционных методов по борьбе с опустыниванием, используемых в засушливых районах Азии, Среднего Востока, западной части и других районов Африки, Латинской Америки и Карибского бассейна

09.00-10.45	Представление темы 2
10.45-11.00	Перерыв
11.00-11.30	Обсуждение темы 2
11.30-12.30	Завершение обсуждения темы 2
12.30-14.30	Обеденный перерыв

**Тема 3: Система традиционных знаний в Средиземноморье
с разбивкой по различным социальным группам**

и представление информации об успешном опыте применения
традиционных знаний в Африке

14.30-15.30	Представление темы 3
15.30-16.45	Обсуждение темы 3
16.45-17.00	Перерыв
17.00-18.00	Завершение обсуждения темы 3

Суббота, 17 июля 1999 года

**Тема 4: Взаимосвязь между деятельностью КНТ в области традиционных знаний
и аналогичной деятельностью, осуществляющейся в рамках
других соответствующих конвенций**

и представление информации об успешном опыте применения
традиционных знаний в Азии

09.00-10.00	Представление темы 4
10.00-11.00	Обсуждение темы 4
11.00-11.15	Перерыв
11.15-12.00	Завершение обсуждения темы 4
12.00-14.00	Обеденный перерыв
14.00-17.30	Составление проекта выводов докладчика

Воскресенье, 18 июля 1999 года

10.00-13.00	Обсуждение и принятие выводов совещания
13.00	Закрытие совещания
13.00-14.30	Обеденный перерыв
16.30-18.30	Отъезд участников совещания
